



Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (St. Ladislaus); 9:00am (Polish, St. Joseph)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

10:30am (Hungarian, St. Ladislaus)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart chapel)

7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00 pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)

**INVITE THE HOLY SPIRIT
INTO YOUR LIFE**

HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901
Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA,
youth empowerment specialist
JenniferH@holyfamilyforall.org

Rev. Imre JUHASZ, parochial vicar
padre72@gmail.com

Catherine KOVARIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Karen MERINO, case manager
(ext. 1005) KarenM@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, director of caritas programming
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext.1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext.1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Deacon Nelson TORRES, programming manager
(ext. 1007) - salsaNT@comcast.net

Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar
(ext. 1013) - WalterW@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez

**"Come to Me,
all you who labor
and are burdened."**

MATTHEW 11:28

**CATECHETICAL SUNDAY
SEPTEMBER 17, 2023**

NATIONAL Eucharistic Revival
UNITED STATES CONFERENCE OF CATHOLIC BISHOPS

© VATICAN MEDIA



Saturday, September 16 - Saint Cornelius, Pope, & Cyprian, Bishop, Martyrs

8:00 AM (SH) - (English)
- Kathleen C Braido
4:30 PM (SH) - (English) -
For the people

Sunday, September 17 - Twenty – Fourth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - For the people
9:00 AM (SJ) - (Polish) - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla rodziny Antonik
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Moran Gonzalez
10:30 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Wilmer Reyes
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Omar Morroquin

Monday, September 18 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - Divina D’Mello
8:00 AM (SH) - (English) - Rita Bausch Anderson

Tuesday, September 19 - Weekday

Saint Januarius, Bishop & Martyr

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Special Intention
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas en el Purgatorio

Wednesday, September 20 - Saint Andrew Kim Taegon, Priest & Martyr, Saint Paul Chong Hasa, & Companions, Martyrs

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people
7:00 PM (SH) - Spanish - Agustin Lopez, 1st Anniversary

Thursday, September 21 - Saint Matthew, Apostle & Evangelist

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, September 22 – Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Saturday, September 23 - Saint Pius of Pietrelcina, Priest

8:00 AM (SH) - (English) - Hutniccak Irina, 3rd Anniversary
4:30 PM (SH) - (English) - Ethel Cehe

Sunday, September 24 - Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time

8:00 AM (SL) - (English) - For the people
9:00 AM (SJ) - (Polish) - O zdrowie, Boże błogosławieństwo i dary Ducha Świętego dla Małgosi i Amgeda Hanna w 25 rocznicę ślubu
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Faustino Martinez Primero Aniversario
10:30 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Rosalia Ramirez Arellano
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Ana Florentino Ortiz

ANNOUNCEMENT

Holy Family Parish in collaboration with **Crossroad4hope** will be having a **Champion workshop which will be Thursday September 21st from 10 am-2 pm.**

This training is to empower leaders in the community to know what to do, and how to help someone diagnosed with cancer.

La Parroquia de la Sagrada Familia en colaboración con Crossroad4hope tendrá un taller de Campeones que será el jueves, 21 de septiembre de 10 am a 2 pm.

Esta capacitación tiene como objetivo empoderar a los líderes en la comunidad para saber qué hacer y cómo ayudar a alguien diagnosticado con cancer.

PROJECT IMT CORNER



"You are not lucky to be here. The world needs your perspective. They are lucky to have you." - Antonio Tijerino

Antonio Tijerino is the president & CEO of the Hispanic Heritage Foundation, a national nonprofit focused on education, workforce, social impact, and culture through innovative leadership.

SACRAMENTS

For details regarding baptisms, quinceañeras, weddings, anointing of the sick, as well as Family Faith Formation, please call the HFP Parish Center at (732) 545 - 1681 Ext 1002, Rocio Ramos.



PLEASE PRAY FOR THE SICK

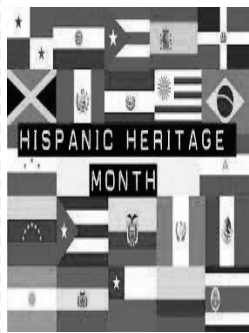
ONLY MEMBERS OF THE FAMILY can add names to this list of the sick:

- Brian Barry, Zofia Baginski,
- Zofia Lesiak, Thomas Leskowski,
- Jadwiga Pawlowska, Wladystaw Prosciak,
- Roman Szwarz, Irena Szewczak, Brian Ward,
- John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates,
- Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz,
- Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito,
- Maria Colon, Jaxson Rivera,
- Pani Julia Zyczkowski



Weekly Offertory
9/3/2023 - \$3,342 SVDP - \$1,340

To donate online, go to our website: holyfamilyforall.org.
Click on DONATE.



A Special Congratulations

Congratulations to the Folklore Dance Group of Holy Family for a successful Celebration of the Month of Hispanic Heritage and 10 Year Anniversary! We pay tribute to the work and commitment you have shown over a decade and those who have offered support in your continued achievements.



25th and 50th Wedding Anniversary Evening Prayer

The diocesan church cordially invites couples celebrating their 25th or 50th wedding anniversaries in 2023 to attend the Silver and Gold Anniversary Prayer Service with Bishop James F. Checchio on Sunday, October 22, 2023 at 3:00 PM at the Cathedral of St. Francis of Assisi, 548 Main Street, Metuchen, New Jersey. Registration is required to attend the Prayer Service.

Registration will close by October 6, 2023. Although no fee is required, in the past many Jubilarian couples have given a free-will donation of gratitude to the Church in memory of this special occasion.

Registration information is available at: <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration> . If you have any questions, please email amarshall@diometuchen.org or call 732-562-1543.

A Prayer for Catechists



Loving Father, we pray today for our catechists. We thank you for their gift of ministry in your Church. Grant them your wisdom that they may grow in the understanding and teaching of your Word.

Grant them also your love that they may be fruitful heralds of your Word and lead others to love you.

Pour forth your Holy Spirit upon them to grant them wisdom about what is important; knowledge of the truths of faith; understanding of their meaning; right judgement about how to apply them in life; courage to persevere even in the face of adversity;

reverence before all that is sacred and holy; and that loving zeal which leads others to a transforming encounter with your Son.

We pray this through Christ, our Lord. Amen.



Muchas Felicitaciones!

¡Felicitaciones al Grupo de Danza Folclórica de Sagrada Familia por una exitosa Celebración del Mes de la Herencia Hispana y su décimo aniversario! Rendimos homenaje al trabajo y el compromiso que ha demostrado durante una década y a quienes le han ofrecido apoyo en sus continuos logros.



Servicio de Oracion por el 25 y 50 aniversario de bodas

La iglesia diocesana invita cordialmente a las parejas que celebran su 25 o 50 aniversario de bodas en 2023 para asistir al Servicio de Oracion por los aniversarios de Plata y

Oro con el obispo James F. Checchio el domingo, 22 de octubre de 2023 a las 3:00pm en la Catedral de San Francisco de Asís, 548 calle principal, Metuchen, New Jersey.

Es necesario registrarse para asistir al Servicio de Oración. El registro se cerrará el 6 de octubre de 2023.

Aunque no se requiere ningún pago, en el pasado muchas parejas jubilares hacían donación voluntaria de agradecimiento a la Iglesia en memoria u ocasión especial.

La información de registro está disponible en: <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration>.

Si tiene alguna pregunta, envíe un correo electrónico a amarshall@diometuchen.org o llame al 732-562-1543.



Una Oración por los catequistas

Amado Padre, rezamos hoy por nuestros catequistas. Les agradecemos por su don de ministerio en su Iglesia. Concédeles tu sabiduría para que puedan crecer en la comprensión

y enseñanza de tu Palabra. Concédeles también tu amor para que puedan ser heraldos fructíferos de tu Palabra y llevar a otros a amarte. Derrama tu Espíritu Santo sobre ellos para otorgarles sabiduría sobre lo que es importante; conocimiento de las verdades de la fe; comprensión de su significado; juicio correcto sobre cómo aplicarlos en la vida; coraje

para perseverar incluso ante la adversidad; reverencia ante todo lo que es sagrado y santo; y ese celo amoroso que lleva a otros a un encuentro transformador con su Hijo. Oramos esto a través de Cristo, nuestro Señor. Amén.



OGŁOSZENIA PARAFIALNE
XXIV Niedziela zwykła
17 września 2023 r.

Wczoraj minęła **84 rocznica napaści Rosji Sowieckiej na Polskę**. Nabiera ona nowego wymiaru w obliczu trwającej rosyjskiej agresji na Ukrainę.

Otwarta jest lista **intencji Mszy Świętych niedzielnych** na rok **2024**. Intencje są przyjmowane na chórze. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach.

Na rzecz **Parady Pułaskiego, w najbliższą sobotę, 23-go września, o godz. 19:00**, w sali parafialnej naszego kościoła, zostanie zorganizowany **Dinner Dance**. Do tańca grać będzie **zespół DJ JAM**, w programie: Polonez, prezentacja naszej **pani Marszałek – Elżbiety Kubiak** oraz naszej **Miss Polonia – Alyssy Donoghue i Junior Miss Polonia – Marty Chekas**; ciepły posiłek, kawa i ciasto. Bilety w cenie \$50 dorośli (\$60 przy wejściu) oraz \$35 – młodzież powyżej 12 roku życia i studenci, są do nabycia u p. Małgosi Serafin i p. Eli Kubiak. Bardzo prosimy o upieczenie ciast na tę okoliczność.

W sobotę 30 września, w budynku Sądu Najwyższego w New Brunswick, dla uczczenia **generała Pułaskiego** oraz **wszystkich Polaków** zamieszkujących **Middlesex County**, będzie miała miejsce **uroczystość zawieszenia flagi**.

Niedziela, 1 października, to **dzień Parady Pułaskiego**.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy Bożej na cały nadchodzący tydzień.

PARISH ANNOUNCEMENTS
XXIV Sunday in Ordinary Time
September 17, 2023

Today is the **84th anniversary of the invasion of Soviet Russia on Poland**. It takes on a new dimension because of the ongoing Russian aggression against Ukraine.

The intentions of Sunday Masses for 2024 are accepted at the choir. We allow the limit of three intentions per family to give a chance of this special prayer to everyone.

Pulaski Day Parade Dinner Dance will take place on **Saturday, September 23, at 7 p.m.** at Parish Hall of our church. Music and entertainment will be provided by **DJ JAM**. There will be presentations of our **Marshal - Mrs. Elżbieta Kubiak**, and our **Miss Polonia – Alyssa Donoghue, and our Junior Miss Polonia – Marta Chekas**; buffet style dinner, coffee, and cake. Tickets, \$50 for adults (\$60 at the door) and \$35 for youth over 12 and students, can be purchased from Mrs. Małgorzata Serafin and Mrs. Elżbieta Kubiak. We are asking for donation of home baked goods for this occasion.

On **Saturday, September 30**, at the Superior Court Building in New Brunswick, will be **Flag Raising Ceremony** to honor **general Pulaski**, as well as **Middlesex County residents of Polish decent**.

Sunday, October 1 is the day of **Pulaski Day Parade**.

God's blessings to everyone for today, as well as for the coming week.



SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH
A Sunday Reflection
by *István Horváth*

Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time

Jesus said to His Disciples, “When you pray, this is how you are to pray: ‘Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy name ... and forgive us our transgressions (our sins and debts to You), as we forgive those that transgress against us. If you forgive others, your heavenly Father will forgive you. But if you do not forgive others, neither will your Father forgive your transgressions.’” Mt 6:9,12,14,15

Forgiving others may seem easy, but in the heated fury of anger, it may be the last thing on our minds. This is why Jesus is so keen on pointing out that anger towards one another is to be dealt with before we can go leaving offerings on God’s altar. **Mt 5:21-24** Forgiveness also returns us psychologically to a disposition of sacrificial love. This is the condition for sanctifying grace or the state of grace.

Upon reciting the Lord’s Prayer with reverence, one can see how the early Christians understood the repentant and reconciling power of this prayer placing it immediately after the Consecration and preceding Communion in the Liturgy. In this way, the consecrated Host is elevated towards Heaven by the priest along with the Offertory of the Mass, and then these gifts are judged worthy against the will of God in the context of Our Lord’s Prayer through Communion with Him “on earth as it is in Heaven.”

The debt to God owed for our sins is sanctified through Jesus Christ on the cross and in the Host. In the same fashion we reconcile ourselves by forgiving others their acts of injustice against us. So, says the Lord, “Should you not have had pity on your fellow servant, as I had pity on you?” **Mt 18:33**

And thus says the Lord through the words of Saint Paul, “Bless those who persecute you, bless and do not curse them. Do not repay anyone evil for evil; be concerned with what is noble in the sight of all. **‘I will repay,’ says the Lord. Do not be conquered (and overtaken) by evil, but conquer evil with good.**” **Rom 12:14, 17, 19b, 21**



GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)
 Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)
 Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)
732-545-1344 | Fax: 732-296-0941
 239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO
Bookkeeping & Tax Return
Open Year Round
732-626-5900
www.cfttaxinc.com
brapa2@aol.com
1060 AMBOY AVENUE • EDISON

Selover
Funeral Home
 555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK
732-828-2500
 RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443
 GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063
www.seloverfuneralhome.com

**NEVER MISS
 OUR BULLETIN!**

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
 to you every week.

Visit www.parishesonline.com



ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection
 From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



SafeStreets

833-287-3502



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986
Residential & Commercial
Sales and Service
All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
 PLUMBING
 HEATING &
 COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS
www.daltonephc.com

732-247-7390

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
 New Brunswick, New Jersey 08901
 (732) 545-4040
 FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue
 Edison, New Jersey 08817
 (732) 572-0076
 FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
 and Support Our Parish!

CONTACT ME
Douglas Shaller

dshaller@4LPi.com
or (800) 477-4574 x6458

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and
 purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator

IF YOU LIVE ALONE You Need

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

As Low As
\$19⁹⁵
 /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Family
- ✓ GPS & Fall Alert



CALL NOW!
800.808.9294



md-medalert.com

